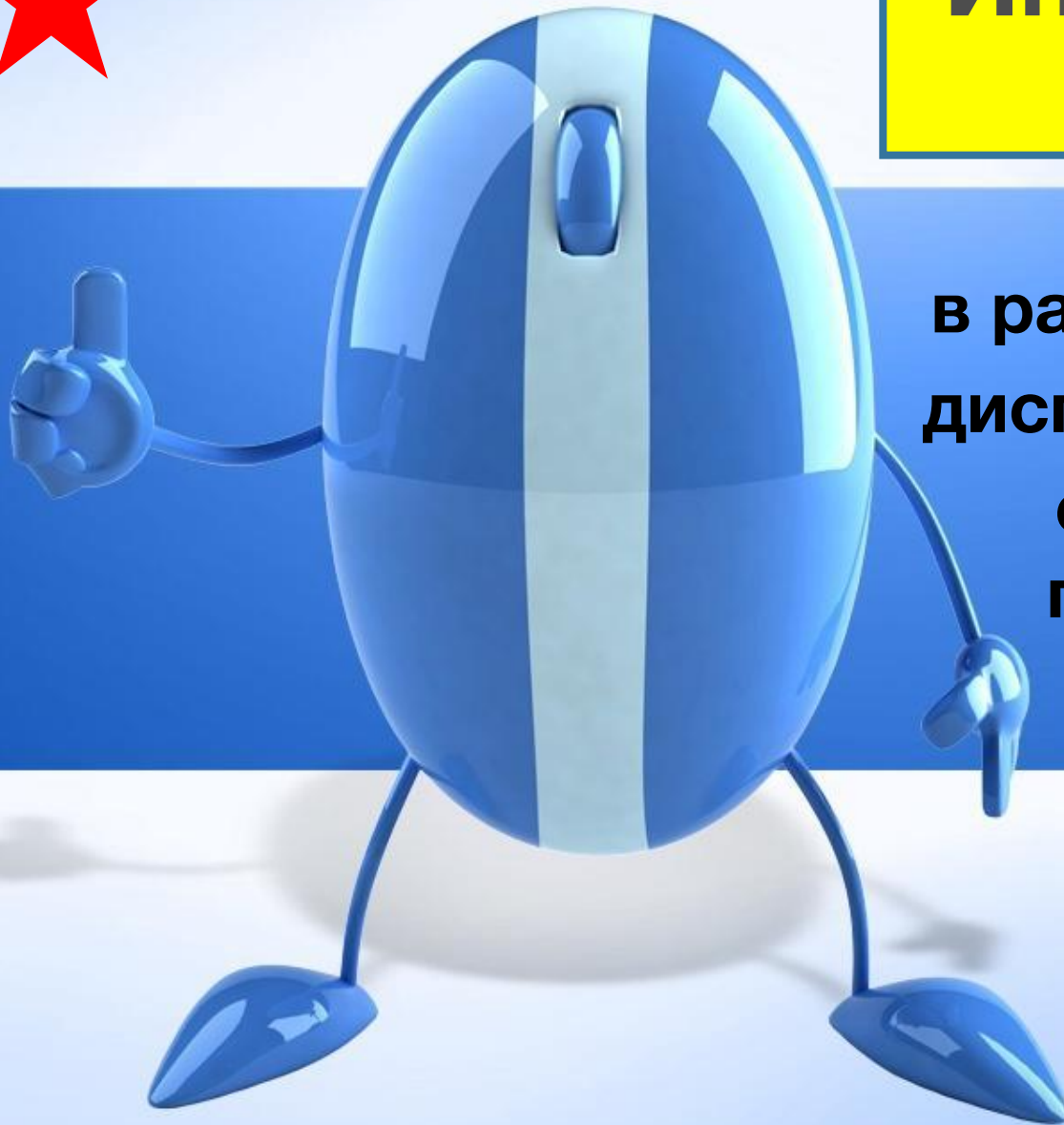




Иноязычные слова

в разговорной речи,
дисплейных текстах,
современной
публицистике



Из истории языка



- Ранние иноязычные заимствования

витязь, князь, хлеб, сарафан

- Поздние заимствования

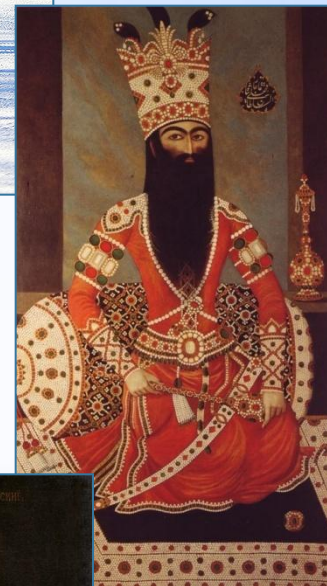
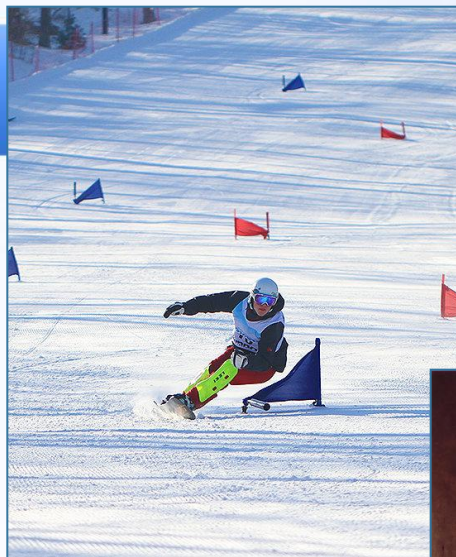
верстак, бухгалтер, шляпа (нем.)

руль, штурвал (голланд.)

баржа, мичман, спорт, бюджет, лайнер (англ.)

слалом (норвеж.)

- Новые заимствования



Иллюстрации (сверху вниз):

- Слалом. Современная фотография.
- Мирза Баба. Портрет Фетх Али-шаха. До 1798 г.
- Благоверный князь Александр Невский. Ок. 1725 г.





Упражнение 27.

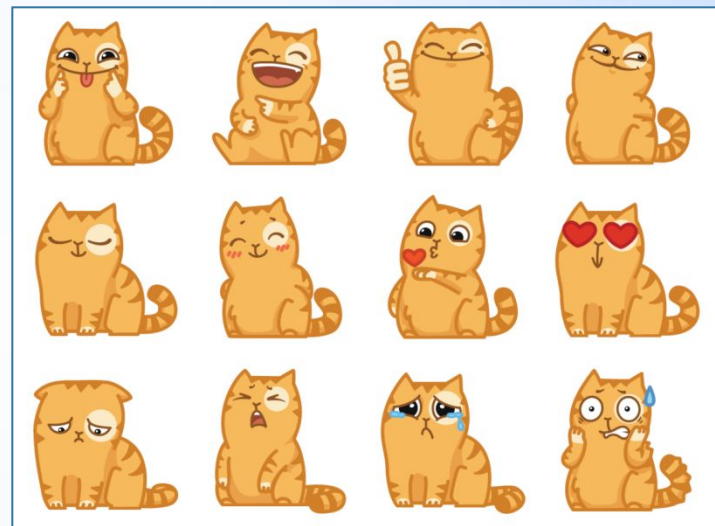
1. Выпишите новые иноязычные слова, запишите их значения.

1. Сегодня нужно ещё подготовиться к конкурсу. Хорошо бы **постеры** крутые сделать, да ещё **беджи** найти.
2. - У **френда байк** новый, мы по очереди гоняли. **Селфи** сделали.
– Вау, **супер!**
3. У них **секьюрити** – старичок какой-то да бабуля.

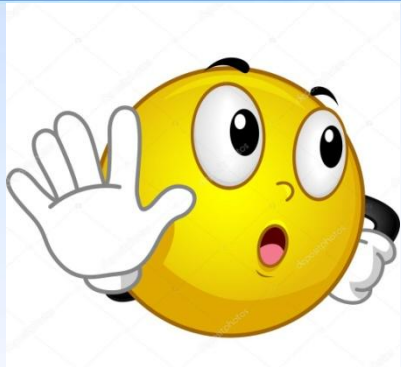


Проанализируйте тексты. В чём их особенности?


1. Что такое **стикер**?.. Отвечая на этот вопрос ещё несколько лет назад, можно было с уверенностью сказать, что это наклейка. Сегодня же само понятие наклейки стало другим. А случилось это благодаря развитию стикеров в социальных сетях. Они выросли из маленьких жёлтых колобков, которых с каждым годом становится всё больше. Первые **смайлики** умели только улыбаться и грустить, но потом они начали прыгать, танцевать, спать и т.д.




Проанализируйте тексты. В чём их особенности?



2. Хотя отдельные пользователи Сети ещё только присматриваются к стикерам как альтернативе маленьким смайлам, некоторые предрекают им победу над другими способами выражения эмоций в цифровом пространстве. Во-первых, стикеры могут передавать более широкий спектр значений. Во-вторых, скоро их можно будет разрабатывать самим и делать индивидуальными. И в-третьих, нет лучшего способа сэкономить время, чем выразить смысл целого абзаца текста простой картинкой.

Например, у друга появилась какая-то идея, и он написал тебе об этом. А ты отвечаешь: 

Поймёт ли он тебя? Безусловно. А если он пришлёт стикер  ? Тоже всё ясно.

Чем прочитанные тексты отличаются от традиционных книжных текстов?

Что такое цифровое пространство?



- Как вы понимаете это выражение?
- Есть ли у него синонимы?

Что такое *цифровое пространство*?

Цифровое пространство - совокупность информационных ресурсов, созданных субъектами информационной сферы, средств взаимодействия таких субъектов, их информационных систем и необходимой информационной инфраструктуры.

- Как вы понимаете это выражение?
- Есть ли у него синонимы?



Что такое *цифровое пространство*?

Цифровое пространство - совокупность информационных ресурсов, созданных субъектами информационной сферы, средств взаимодействия таких субъектов, их информационных систем и необходимой информационной инфраструктуры.



Синонимы: виртуальный мир, глобальная сеть, виртуальная реальность.



Лингвистические заметки



Дисплейные и книжные тексты различаются по характеру восприятия информации. *Чтение книг и расшифровка их смысла* (который не всегда выражается прямо) – это напряжённая работа, но зато получаемые сведения становятся частью сознания и мировоззрения личности.

Информация же, получаемая из *дисплейных текстов*, как правило, не требует серьёзного осмысления, она часто просто «скользит» мимо сознания и почти не задерживается в памяти.

Дисплей, -я, м. (от англ. display) – электронное устройство для визуального отображения информации, монитор.



Прочитайте фрагмент газетной статьи.

В современной школе гаджеты потеснили традиционные учебники и тетради. Даже в ранцах у малышей теперь часто лежат не бумажные книги, а планшеты и читалки-ридеры. Старшеклассники же начинают осваивать электронные учебники, которые скачивают на ноутбуки, планшеты или даже смартфоны. И на школьных уроках, и дома дети могут выходить в безбрежный океан Интернета, открывать интересные сайты, получать и осваивать полезную информацию. Использование компьютерных технологий и цифровых ресурсов – это тренд современного образования, который наша школа не может не учитывать.



Докажите, что это текст публицистического стиля.

Найдите и выпишите иноязычные слова и определите их значения.



Из современной публицистики...

1. На презентации выставки, помимо представителей различных массмедиа, было много настоящих любителей живописи.
2. В праздничном шоу приняли участие все финалисты конкурса.
3. Нынешняя анимация очень отличается от традиционной не только из-за использования компьютерных технологий.
4. Современные молодые люди увлекаются квестами и блокбастерами, едят чипсы, танцуют хип-хоп, делают пирсинг, как какие-нибудь индейцы, но при этом они же умудряются побеждать на мировых олимпиадах по математике и информатике, биологии и робототехнике. *
5. Гости фестиваля ожидают экскурсии, мастер-классы, киносеанс на катке и лазертаг.



1. Выпишите иноязычные слова и объясните их значения.
2. Какие из этих слов имеют в русском языке синонимы? С какой целью в текстах были употреблены заимствования?

Поспорим...

Испещрение речи иноземными словами... вошло у нас в поголовный обычай, а многие даже щеголяют этим, почитая русское слово, до времени, каким-то неизбежным худом, каким-то затоптанным половиком, рогожей, которую надо успеть усыпать цветами иной почвы, чтобы порядочному человеку можно было пройтись.

В.И. Даль

По мнению некоторых лингвистов, эти слова В.И. Даля можно использовать и по отношению к русскому языку нашего времени.

Согласны ли вы с этим?

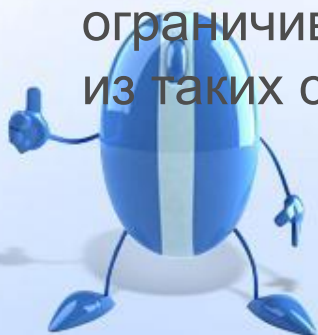


Иноязычные слова в современной публицистике



Современная публицистика, призванная отражать оперативную жизнь во всем ее многообразии, не может отказаться от использования иноязычных слов, получивших распространение в общении. Описывая ту или иную ситуацию, журналист обращается к принятой в этом случае лексике, включая и заимствования.

Газетно-публицистический стиль выполняет функции воздействия и сообщения (информирования). Поэтому по сравнению с другими функциональными стилями (конечно, кроме художественного и разговорно-бытового), доля средств и способов достижения экспрессивности оказывается в публицистической речи в целом весьма высокой. Не случайно характеристику публицистического стиля обычно ограничивают описанием специфически экспрессивных средств. Одно из таких средств – использование заимствованных слов.



Домашнее задание

Конспект отмеченных звездочкой слайдов!

